

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome TEA BENITA HOLMBERG
Indirizzo
Telefono
E-mail
Nazionalità
Data di nascita

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Data 1988
- Nome dell'istituto di istruzione Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Roma
- Qualifica conseguita Laurea in Mediazione linguistica, classe L-12

**COLLABORAZIONI ED
ESPERIENZA LAVORATIVA IN
AMBITO UNIVERSITARIO**

Svolge da Settembre 2020 attività di orientamento e tutorato dei corsi di laurea magistrale in Architecture – Urban Regeneration e Architecture (Conservation), entrambi in lingua inglese, presso la Sapienza Università di Roma. Da Settembre 2021 svolge tale attività per mezzo di un contratto di lavoro autonomo.

Si occupa nello specifico della valutazione delle candidature ai corsi attraverso la verifica della congruità con i requisiti richiesti e controllando l'autenticità dei documenti, nonché attività di recruiting e assistenza agli studenti candidati ai corsi di laurea magistrale; svolge pertanto supporto agli studenti provenienti da atenei stranieri al fine di guidarli nel processo di pre-selezione, pre-immatricolazione e richiesta visto.

In relazione a tali attività svolge corrispondenza con le principali segreterie e uffici incaricati della gestione dei processi di immatricolazione di studenti stranieri della Sapienza Università di Roma.

Fornisce inoltre supporto alla didattica degli studenti immatricolati frequentanti le lezioni, informando gli studenti sulle modalità di svolgimento dell'attività didattica in Italia; in particolare fornisce supporto per la compilazione dei percorsi formativi, oltre a chiarimenti per ciò che concerne

le modalità di svolgimento degli esami e soprattutto della tesi di laurea, sia dal punto di vista formale che metodologico.

Da settembre 2021 collabora con il prof. Nicola Santopuoli, professore nella Scuola di Specializzazione in “Beni Archeologici” e nel Corso di Laurea magistrale in “Archeologia e Culture del Mondo Antico” dell’Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, per la traduzione e verifica linguistica di testi di carattere scientifico e divulgativo. In qualità di interprete, partecipa a riunioni e incontri con docenti stranieri.

Dal 2020 a tutt’oggi collabora con il prof. Leonardo Seccia, professore presso la Scuola di Ingegneria e Architettura dell’Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, per la traduzione e verifica linguistica di testi di carattere scientifico e divulgativo. In qualità di interprete, partecipa a riunioni e incontri con docenti stranieri.

Dal 2018 al 2021 collabora con il prof. Nicola Santopuoli nell’ambito delle attività di promozione e valorizzazione del corso di laurea magistrale in Architecture (Conservation) - curriculum in lingua inglese, presso l’Università “La Sapienza” di Roma, occupandosi di traduzioni e verifiche linguistiche di testi e pubblicazioni in uso nell’ambito della didattica, fornendo un supporto ai singoli insegnamenti del corso.

Ha curato anche la revisione di testi e articoli di promozione del corso, ai fini dell’orientamento e recruiting dei candidati stranieri.

Inoltre, svolge da dicembre 2022 attività di Internazionalizzazione della laurea magistrale in Computer Science e della laurea triennale in Applied Computer Science and Artificial Intelligence, presso la Sapienza Università di Roma, per mezzo di un contratto di lavoro autonomo.

L’attività consiste nella valutazione delle candidature ai corsi attraverso la verifica della congruità con i requisiti richiesti ed il controllo dell’autenticità dei documenti, nonché di traduzioni relative alle pagine web dei suddetti corsi.

Si occupa anche delle attività di recruiting e assistenza agli studenti candidati ai corsi, al fine di guidarli nel processo di pre-selezione, pre-immatricolazione e richiesta visto.

Nello svolgere tale attività, ha un rapporto diretto con la Segreteria didattica del dipartimento di Informatica della Facoltà di Ingegneria dell’Informazione, Informatica e Statistica.

• Date (da – a)	Settembre 2021 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Sapienza Università di Roma
• Tipo di impiego	Lavoro autonomo
• Principali mansioni e responsabilità	Attività di orientamento e tutorato, traduzione di materiali didattici e supporto alle attività didattiche e di internazionalizzazione dei CdL Magistrali in Architecture – Urban Regeneration e Architecture (Conservation).

- Date (da – a) Dicembre 2022 – in corso
- Nome del datore di lavoro Sapienza Università di Roma
- Tipo di impiego Lavoro autonomo
- Principali mansioni e responsabilità “Internazionalizzazione della laurea magistrale in Computer Science e laurea triennale in Applied Computer Science and Artificial Intelligence”

ESPERIENZE LAVORATIVE PRECEDENTI

- Date (da – a) 2016-2020
- Nome del datore di lavoro Tiacca S.r.l., Roma
- Tipo di azienda o settore Attività ricettiva con numerosi B&B e case vacanze
- Tipo di impiego Corrispondenza e gestione dei rapporti con clienti e società straniere, oltre ad attività di gestione, contabilità e ricevimento ospiti
- Date (da – a) 2015-2020
- Nome del datore di lavoro Studio Mario Sisani architetto, Roma
- Tipo di impiego Segreteria e assistenza ai sopralluoghi; redazione di perizie e relazioni di progetti
- Date (da – a) 2011-2014
- Nome del datore di lavoro Studio legale Manna, Roma
- Tipo di impiego Segreteria e traduzioni di pubblicazioni giuridiche universitarie
- Date (da – a) 1991-1995
- Nome del datore di lavoro Clemi Cinematografica, Roma
- Tipo di impiego Traduzione di contratti di vendita/acquisto e gestione dei rapporti con i clienti stranieri; assistenza come interprete negli incontri con clienti stranieri
- Date (da – a) 1989-1991
- Nome del datore di lavoro Studio legale internazionale Ughi e Nunziante, Roma
- Tipo di impiego Segreteria e attività di traduzione di atti e contratti con clienti stranieri; Interprete nelle riunioni con gli stessi
- Date (da – a) 1984-1985
- Nome del datore di lavoro Union Bank of Finland, Helsinki (ufficio legale della sede centrale)
- Tipo di impiego Recupero crediti nei confronti di clienti stranieri e non, unitamente a corrispondenza e contatti con gli stessi

**CAPACITÀ E COMPETENZE
LINGUISTICHE**

MADRELINGUA

ITALIANA E FINLANDESE

ALTRA LINGUA

INGLESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ECCELLENTE

ECCELLENTE

OTTIMA

Certificazione

CAMBRIDGE ASSESSMENT ENGLISH – CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH C1, 2022

ALTRA LINGUA

TEDESCO

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

OTTIMA

BUONA

BUONA

ALTRA LINGUA

SVEDESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

SCOLASTICO

SCOLASTICO

SCOLASTICO

CAPACITÀ E COMPETENZE

Conoscenza delle modalità di valutazione di titoli a fini accademici, in particolare in riferimento all'accesso a corsi di laurea LM-4, LM-18 e L-31;

Conoscenza della legislazione sia italiana che europea in materia di riconoscimento dei titoli di studio, nonché dei sistemi di verifica dell'autenticità dei titoli;

Conoscenza degli esami internazionali per la valutazione della conoscenza della lingua inglese;

Utilizzo delle piattaforme di recruiting in uso alla Sapienza, tra cui Keystone ed Educations.com;

Conoscenza e utilizzo quotidiano dei programmi del pacchetto Office;

Utilizzo delle piattaforme di videoconferenze (Skype, Google Meet, Zoom, Microsoft Teams).